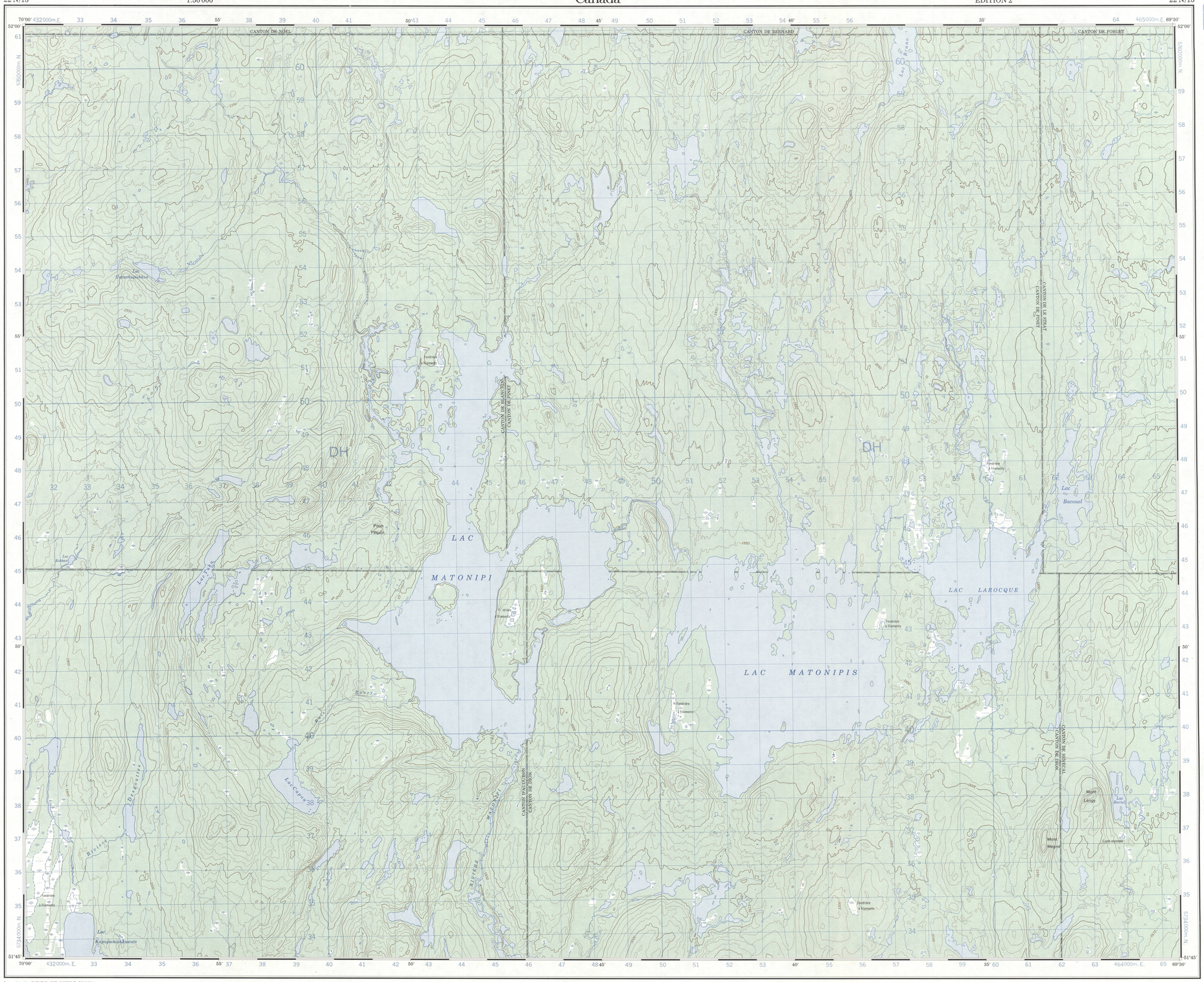


Military users, refer to this map as:
Référence de cette carte pour usage militaire:

SERIES	A 761	SÉRIE
MAP	22 N/13	CARTE
EDITION	2 MCE	EDITION

GLOSSAIRE GLOSSARY

Abreuvoir	Dugout
Arena	Arena
Belvédère	Lookout
Chemin d'hiver	Winter Road
Déblai de mine	Mine Waste
Dépotoir	Dump
Douane	Customs
Eau	Water
Ferraille	Junk Yard
Fondrière à filaments	String Bog
Fossé	Ditch
Four	Kiln
Foyer de l'âge d'or	Senior Citizens Home
Gaz	Gas
Ligne arpentée	Surveyed Line
Limites de ville	City Limits
Parc	Park
Patinoire	Rink
Puits de pétrole	Oil Wells
Réservoir	Tank
Station de ski	Ski Area
Terrain d'aviation	Airfield
Terrain de golf	Golf Course
Usine de filtration	Filtration Plant

Pour un glossaire complet, voir au verso
For a complete glossary see reverse side

ABRÉVIATIONS ABBREVIATIONS

Aband	Abandonné, ée / Abandoned
P	Bureau de poste / Post Office
CE	Centrale électrique / Power House
C	Cimetière / Cemetery
CTÉ	Comté / County
É	Élévateur / Elevator
GRC	Gendarmerie Royale Canadienne / Royal Canadian Mounted Police
H	Hôpital / Hospital
Micro	Micro-ondes / Microwave
Mun	Municipalité / Municipality
Poste de transf	Poste de transformateurs / Transformer Station
RI	Réserve indienne / Indian Reserve
Rés	Réservoir / Reservoir
Trav	Traversier / Ferry

T.N.
N.G.
23°05' OUEST OUEST 410 Mils
0°35' OUEST OUEST 10 Mils
MAGNETIC NORTH — NORD MAGNÉTIQUE
GRID NORTH — NORD QUADRILLAGE

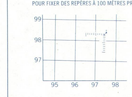
Use diagram only to obtain numerical values
APPROXIMATE MEAN DECLINATION 1981
FOR CENTRE OF MAP
Annual change decreasing 7.3'

N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques
DÉCLINAISON MOYENNE APPROXIMATIVE
AU CENTRE DE LA CARTE EN 1981
Variation annuelle décroissante 7.3'

ONE THOUSAND METRE
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID
ZONE 19
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES
TRANSVERSE UNIVERSEL DE MERCATOR

GRID ZONE DESIGNATION DÉSIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE	100 000 m SQUARE IDENTIFICATION IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100 000 m
19U	DH

EXAMPLE OF METHOD USED
TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES
EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE
POUR FIXER DES REPÈRES À 100 MÈTRES PRÈS



REFERENCE POINT POINT DE REPÈRE	CHURCH - ÉGLISE	(as above) (ci-dessus)
EASTING: Read number on grid line immediately to left of point. ABSCISSE: Noter le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère		97
Estimate tenths of a square from this line eastward to point. Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est.		6
		976
NORTHING: Read number on grid line immediately below point. ORDONNÉE: Noter le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en-dessous du repère		98
Estimate tenths of a square from this line northward to point. Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.		4
		984
GRID REFERENCE. RÉFÉRENCE AU QUADRILLAGE.		976984

Nearest similar grid reference 100 000 metres (about 63 miles)
La prochaine référence similaire est à 100 000 mètres (environ 63 milles)

TABLEAU D'ASSEMBLAGE DU SYSTÈME NATIONAL DE RÉFÉRENCE CARTOGRAPHIQUE

23 D/1	23 C/4	23 C/3
22 M/16	22 N/13	22 N/14
22 M/9	22 N/12	22 N/11

INDEX TO ADJOINING MAPS OF
THE NATIONAL TOPOGRAPHIC SYSTEM

Produced by the SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES. Updated from aerial photographs taken in 1975. Published in 1981.

Copies may be obtained from the Canada Map Office, Department of Energy, Mines and Resources, Ottawa, or your nearest map dealer.

© 1981. Her Majesty the Queen in Right of Canada. Department of Energy, Mines and Resources.

LAC MATONIPI

COMTÉ DE SAGUENAY

QUÉBEC

Scale 1:50 000 Échelle

Miles 1 0 1 2 3 Milles
Metres 1000 0 1000 2000 3000 4000 Mètres
Yards 1000 0 1000 2000 3000 4000 Verges

Roads: cart track
trail, cut line or portage
Routes: de terre
sentier, percée ou portage

FOR COMPLETE REFERENCE SEE REVERSE SIDE — POUR UNE LISTE COMPLÈTE DES SIGNES, VOIR AU VERSO

Information concerning location and precise elevation of bench marks can be obtained by writing to the Geodetic Survey, Surveys and Mapping Branch, Ottawa.

On peut obtenir des renseignements sur le lieu et l'altitude exacte des repères de nivellement en écrivant aux Levés géodésiques, Direction des levés et de la cartographie, Ottawa.

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS

Metres 30 20 10 0 Kilometres 50 100 150 200 250 300 Mètres
Feet 100 50 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Pieds

CONTOUR INTERVAL 50 FEET
Elevations in Feet above Mean Sea Level
North American Datum 1927
Transverse Mercator Projection

ÉCHELLE DE CONVERSION DES ALTITUDES

ÉQUIDISTANCE DES COURBES 50 PIEDS
Altitudes en pieds
Système de référence géodésique nord-américain, 1927
Projection transverse de Mercator

Établie par la DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES. Mise à jour à l'aide de photographies aériennes prises en 1975. Publiée en 1981.

Ces cartes sont en vente au Bureau des Cartes du Canada, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Ottawa, ou chez le vendeur le plus près.

© 1981. Sa Majesté La Reine du Chef du Canada. Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

LAC MATONIPI
22 N/13
EDITION 2

Energy, Mines and Resources Canada — Énergie, Mines et Ressources Canada